

## ANCORA ACCREDITATA LA VISIONE IDILLICA DELLO SBARCO ALLEATO ALL'ELBA

All'origine della falsa versione una lettera di Pavolini al Duce

Stupore e indignazione suscitò fra noi il servizio rievocativo dello sbarco alleato all'isola d'Elba che "La Domenica del Corriere" pubblicò nel 1965, corredato da un disegno di copertina a due facciate di Walter Molino in cui era riprodotta una fanfara militare con bandiera che accoglieva un gruppo di soldati inglesi sbarcati sulla spiaggia delle Chiaie, mentre sullo sfondo si vedevano, inspiegabilmente, le fortificazioni di S. Fine unite ad uno scorcio della Porta a Mare con i palazzi della Calata. L'EVE, in seguito alla sollecitazione di alcuni elbani ai quali stava a cuore ristabilire la verità storica, si rivolse alla redazione della "Domenica del Corriere" per sapere dove Walter Molino avesse tratto ispirazione per alterare in modo così marchiano un episodio che nessuno di coloro che l'hanno vissuto può dimenticare. E' noto infatti che lo sbarco alleato avvenne sulla spiaggia di Marina di Campo e non in quella delle Chiaie e che i Tedeschi che presidiavano l'isola accolsero gli Alleati con una musica ben diversa da quella della fanfara militare. "La Domenica del Corriere" rispose dicendo che il disegno era ispirato alla descrizione di un autorevole storico inglese, F.N. Deakin, che a pag. 679 del suo libro "Storia della Repubblica di Salò", così aveva scritto: "Il 19 giugno Pavolini scrisse di nuovo a Mussolini: sei province dell'Italia Centrale erano sotto controllo: le unità del Partito Fascista erano ora equipaggiate e armate, ma l'occupazione alleata dell'Elba, dove la guarnigione italiana si era subito arresa e consegnata al nemico con in testa una banda militare, aveva causato un momentaneo panico" (dalla Collezione Italiana dei documenti sequestrati dagli Alleati, Carteggio di Pavolini a Mussolini, 18 giugno 1944).

Il disegno di Walter Molino fu argutamente commentato dal Cav. Genny in una "notarella" comparsa sulla "Nazione" dell'11 luglio 1979, ora riportata da Aulo Gasparri anche a pag. 53 del suo "Zibaldino". Ma intanto la versione del Deakin sullo sbarco alleato all'Elba aveva cominciato ad acquistare credito, tanto che anche uno storico italiano, piuttosto scrupoloso nel controllo delle fonti, Giorgio Bocca,

a pag. 254 del suo volume sulla "Repubblica di Mussolini", edito nel '77 da Laterza, scriveva: "Il maresciallo Kesslering... rimase impressionato e addolorato per la defezione del Battaglione italiano stanziato all'isola d'Elba e passato al nemico con musica in testa". Purtroppo sembra che ormai questa versione abbia preso definitivamente piede, giacché anche Indro Montanelli nel suo recente volume scritto in collaborazione con Cervi, "L'Italia della guerra civile" (Rizzoli, 1983), a pag. 237 riporta come oro colato le seguenti parole del col. Heggenreiner: "La guarnigione dell'Elba si era arresa agli Anglo-Americani, fanfara in testa, non appena essi si erano affacciati sulle coste; i carabinieri disertavano dovunque e liberavano i prigionieri. Il maresciallo Kesslering, dopo l'episodio dell'Elba, non vuole avere niente più a che fare con le truppe italiane in cui ha perduto ogni fiducia". Quindi anche per Montanelli lo sbarco alleato all'Elba si svolge in un clima idillico, senza perdite di vite umane, senza un accenno ai dolorosi episodi descritti da Ugo Spadoni in "Antifascismo e resistenza all'isola d'Elba" (in Rivista di Livorno, 1955); episodi che tutti ricordano delle truppe marocchine e senegalesi che per due giorni "trattarono l'Elba come

## CONTRIBUTO DELLA REGIONE per lo studio dell'aeroporto

La Giunta Regionale Toscana, su proposta dell'Assessore ai Trasporti Federigi, ha deliberato la sua partecipazione alla spesa per la convenzione con la Società ITALAPORT per uno studio relativo all'adeguamento dell'aeroporto di Marina di Campo. Secondo accordi già presi, alla spesa complessiva faranno fronte anche la Provincia di Livorno e la Comunità Montana dell'Elba.

L'aeroporto di Marina di Campo, nel periodo aprile-settembre, garantisce attualmente collegamenti con Pisa, effettuati dalla Società Transavia, in coincidenza con i voli nazionali ed internazionali del "Galilei". In più esistono altri collegamenti con Monaco di Baviera e con Innsbruck operati da una compagnia tedesca.

Questa attività viene però penalizzata da condizioni atmosferiche che

preda di guerra", con le conseguenze che si possono facilmente immaginare; non una parola di Biagio Di Jorio il ragazzo ucciso a sangue freddo da quell'ufficiale francese che aveva perduto un figlio in guerra e che aveva giurato di uccidere il primo ragazzo italiano che gli fosse capitato; nessuna memoria delle centinaia di soldati saltati con le mine o falciati dalle mitragliatrici tedesche sulla spiaggia di Marina di Campo.

Una descrizione obiettiva e ben documentata di come si svolse realmente i fatti, oltre che nel citato studio dello Spadoni, troviamo nella parte storica curata da Gianfranco Vanagolli nel volume "Portoferraio, memorie fotografiche 1940-1950", oppure nell'articolo di un testimone oculare, Luigi De Pasquali, comparso nel 1978 sul numero 3 della rivista livornese di Arte e cultura "La ballata". Lo stesso De Pasquali, riferendosi alla falsa notizia riportata da Deakin, così ristabilisce la verità storica a pag. 160 della sua "Storia dell'Elba" (4.a ediz. 1982). "Quale guarnigione italiana? Pochi ragazzi di leva che cercavano disperatamente di andarsene a casa? Quale banda militare? Quelli furono solo giorni di fame, di miseria nera, di spaventi e di terrore".

A.P.

sono costantemente in grado di rendere inagibile lo scalo. "Per ovviare a questi inconvenienti - ha dichiarato Federigi - insieme alla Provincia e alla Comunità Montana abbiamo preso contatti con la Itlaport, società molto nota nel campo della progettazione di strutture aeroportuali, per la predisposizione di uno studio finalizzato all'adeguamento dello scalo di Marina di Campo alle esigenze del traffico, soprattutto turistico, anche in previsione di una gestione pubblica dell'aeroporto che attualmente è a gestione privata".

La partecipazione della Regione Toscana sarà del 50% sulla spesa totale di progettazione.

Come ha sottolineato l'Assessore Federigi, una struttura aeroportuale all'Elba, efficiente ed agibile tutto l'anno, potrebbe istituire una "valvola di sicurezza" per il suo turismo.

## Echi del convegno sindacale sul turismo elbano

Nei giorni 10-11 dicembre si è tenuto all'Hotel Desirée di Procchio un convegno sul turismo del comprensorio a cura delle organizzazioni sindacali. Alla relazione, tenuta da Tagliferri della Federazione Sindacale, hanno fatto seguito autorevoli interventi di cui ci occuperemo nei prossimi numeri del "Corriere"; per il momento ci limitiamo a soffermarci sull'intervento della sig.ra Pieri, che parlando in rappresentanza delle guide turistiche, ha richiamato l'attenzione degli organizzatori e dei convenuti sull'importanza delle comitive studentesche e aziendali che nei mesi aprile-maggio e settembre-ottobre vengono numerose all'Elba e che costituiscono l'unico aspetto del prolungamento della stagione turistica. Proprio in considerazione di questo - ha detto la sig.ra Pieri - il turismo di gruppo dovrebbe essere maggiormente curato, mentre fino ad oggi, poco o niente si è fatto per incrementarlo e per offrire ai turisti una visione dell'Elba più accreditata di quella attuale. A questo punto la sig.ra Pieri - che nella lunga esperienza di azionista e compagna ha potuto recepire le lamentele più frequenti delle comitive - ha cominciato ad enunciare una serie di inconvenienti che avvengono durante le gite in pullman. Il primo disagio, e quindi il primo impatto sfavorevole con l'Elba, ha luogo al momento dell'arrivo, quando il pullman - sollecitato dai vigili urbani a sgombrare dal porto - deve portarsi nella zona di parcheggio piuttosto distante dalla banchina e quindi, la comitiva, sbarcando, si trova disorientata perché non vede il pullman, mentre se questo potesse sostare nella zona riservata ai mezzi dell'ACIT l'inconveniente potrebbe essere evitato.

Altra lamentela è costituita dalla mancanza di servizi igienici in tutti i paesi dell'isola e nelle zone di parcheggio dei pullman; spesso le comitive sono costituite da ragazzi o da persone anziane che più degli altri hanno bisogno di trovare un diurno o un semplice gabinetto pubblico, che non esiste o, se esiste, resta chiuso, come è avvenuto per tutta la stagione a Marina di Campo. Un problema grave, sul quale anche altri hanno insistito, rimane quello delle discariche dei rifiuti solidi che si vedono un po' dovunque e della mancanza di cassette e cestini nelle zone di sosta dei pullman. La sig.ra Pieri ha citato come esempio la Villa romana delle Grotte: un posto bellissimo, ideale per la sosta, tappa ob-

bligata per ogni comitiva perché oltre all'interesse archeologico, dà la possibilità ai giganti di prendere delle foto ricordo con lo sfondo del panorama di Portoferraio. Ebbene, capita che i primi pullman del mattino sorprendano nel piazzale della Villa dei campeggiatori abusivi in sosta con le tende e roulotte che insorgono nella zona archeologica con i loro rifiuti. Si dovrebbe proibire la sosta notturna o almeno mettere dei cestini o altri cassette, non essendo sufficiente quello posto all'ingresso del piazzale. Altro inconveniente che potrebbe benissimo essere evitato si verifica alla Villa Napoleonica di San Martino: la biglietteria è distante dall'ingresso del Museo, per cui i turisti, dopo aver fatto la salita, devono scendere di nuovo per fare il biglietto d'ingresso. Le Grotte e San Martino sono due zone importanti per le comitive: basterebbe renderle più accoglienti con qualche servizio e si dovrebbero creare altre zone di interesse dove i turisti potessero scendere dal pullman e trovare servizi igienici, fare fotografie, ammirare il panorama, vedere qualcosa di particolare. Accennando al Museo minerario - per la cui realizzazione si prevedono tempi lunghi - la sig.ra Pieri ha proposto che nell'attesa si permetta intanto che almeno un pullman alla volta possa entrare nella zona mineraria dove già da ora è possibile vedere qualcosa. Le comitive lamentano inoltre la mancanza di parcheggi per pullman o la loro lontananza dal centro dei

A. P.

➤ SEGUE IN QUARTA PAG.

## Dieci miliardi per l'acquedotto sottomarino

La Regione Toscana ha contratto un mutuo di 10 miliardi per finanziare il progetto per la normalizzazione della situazione idrica dell'isola d'Elba. L'atto è stato firmato, per la Regione, dall'assessore alle finanze Menotti Galeotti, per l'ente erogatore del mutuo, il Consorzio di credito per le Opere pubbliche, dal direttore generale Giorgio Cigliana.

E' questo un ulteriore passo in avanti verso la realizzazione dell'intero progetto che ha nell'acquedotto sottomarino fra la costa e l'isola l'opera più significativa.

Il mutuo è stato contratto ad un tasso di interesse pari al 19,10 per cento annuo ed è ammortizzabile in 15 annualità costanti.

## STATISTICA laureati e diplomati della provincia

"Superiore alla media regionale e nazionale il numero dei laureati e diplomati della provincia"

Con questo titolo il n. 18 di **Tribuna Economica** riporta una tabella comparativa dei dati statistici relativi ai giovani laureati e diplomati nell'anno 1981 confrontati con quelli del 1971: in dieci anni il livello culturale della provincia di Livorno risulta notevolmente aumentato: i laureati da 215 sono saliti a 344, mentre i diplomati sono passati da 926 a 1754. All'Elba la differenza è ancora più sensibile: i laureati sono passati da 69 a 136, mentre i diplomati da 426 a 567.

Su un incremento così accentuato ha senza dubbio influito l'obbligatorietà della frequenza della scuola media, la sua riforma con l'abolizione del latino e dell'esame di licenza, il libero accesso alle scuole di secondo grado e alle varie facoltà universitarie. Nel commento al progetto statistico si legge: "Le difformità fra i comuni della nostra provincia sono abbastanza ampie, sia nell'ambito della laurea, che in quello del diploma e risentono, evidentemente, anche del tipo di insediamento produttivo prevalente nel territorio, più o meno capace di attrarre e assorbire queste categorie di lavoratori". Un ragionamento di questo genere non riguarda certamente l'Elba, dove dei 136 laureati dell'anno 1981 solo pochissimi avranno trovato occupazione nell'isola: qualche

medico, qualche professore in attesa di una supplenza. La maggior parte dei laureati elbani è costretta ad allontanarsi dall'isola per trovare un posto di lavoro; come avviene per le maestranze operaie anche i giovani che hanno studiato vanno a portare altrove le loro capacità e la loro preparazione. Per quanto riguarda i 567 diplomati dell'anno 1981 è lecito domandarsi che fine abbiano fatto: solo una minoranza si è iscritta all'Università ed è destinata ad assottigliarsi ulteriormente. Gli altri o devono prendere la via del continente, (ma dove ora che anche la siderurgia piombinese è in piena crisi?), oppure sono rimasti all'Elba ad aumentare il numero dei disoccupati o nel migliore dei casi hanno dovuto adeguarsi ad un lavoro qualsiasi, diverso dall'indirizzo della scuola dove si sono diplomati. E quindi ancora una volta il discorso ritorna sulla necessità di ristrutturare le scuole secondarie tradizionali, in particolare l'Istituto Tecnico e il Professionale, adeguandole alle nuove esigenze del mutato indirizzo della economia elbana. Occorrono scuole ad indirizzo linguistico e specializzazioni in tutte quelle forme di artigianato connesse con lo sviluppo turistico; un esempio della necessità di questa

➤ SEGUE IN SECONDA PAG.

## Prorogata di sei mesi la cassa integrazione per i minatori

Per le miniere ancora una boccata di ossigeno: sei mesi di proroga della Cassa Integrazione e speriamo che nel frattempo maturi una soluzione. L'accordo raggiunto in tal senso a Firenze tra i rappresentanti della Comunità Montana, della Provincia di Livorno, dei comuni minerari, delle organizzazioni sindacali e dei dirigenti della nuova Italsider è stato approvato all'unanimità dall'assemblea dei minatori. Nel grigio avvenire dei lavoratori minerari un altro piccolo squarcio si è aperto e una tregua faticosamente raggiunta consente alle 170 famiglie di non

disperare. Quali sono le speranze dei minatori? Qualcuno confida nella fattibilità del parco minerario, altri nell'approdo turistico del Cavo il cui progetto è stato già discusso; altri ancora in ambidue le realizzazioni. Certo, qualche cosa dovrà essere fatta. Su questo non può esservi dubbio. Attualmente i dipendenti delle miniere ammontano - come abbiamo accennato - a 170 di cui: 70 occupati nella produzione di silicato di magnesio; 30 alla manutenzione e sorveglianza e 70 a rotazione di 15 giorni in Cassa Integrazione Guadagni.

**Ai collaboratori, abbonati, lettori, inserzionisti ed alle loro famiglie auguri per un felice 1984**

# L'Elba nella stampa

Nella rubrica "Strani pensieri" del giornale fiorentino "LA CITTA" del 15 novembre è apparso questa "impressione" dal titolo: La battaglia di Cavoli e caccia grossa alle lumache.

Agosto, ore 14,30. Sei li soddisfatto di essere approdato sulla prima spiaggia d'Italia dove sono comparsi i seni nudi (vedi "Vacanze intelligenti" 1979). Ombrellone, sdraio (o sdraia?), attrezzatura sub e birra; come da regolamento. Vestiti e asciugamani un po' sparsi nel tentativo di delimitare un tuo terreno. Caldo allucinante ma a Firenze avranno 40°.

Ti sei fatto piazzare l'ombrellone fuori fila per non sembrare di quelli che vanno al "Bagnò", e così, pure in mezzo a un miliardo di tedeschi, ti senti solo sulla spiaggia deserta. Ormai i giornali sono letti, ed hai finito anche il Bartzegaglio della Settimana Enigmistica. Niente vento, niente surf. Ma il mare è di un bello che ti stai dimenticando come sono già passati dieci giorni e che te ne restano solo una ventina.

Anche oggi l'Elbano è allo spiazzo laggiù verso gli scogli che pittura la sua barca. Dio solo sa quando pensa di tirarla in mare. Come si fa a pitturare la barca d'agosto? E' vero che lui al mare ci resta anche dopo e intanto ora che è in ferie se la sistema. Un po' per giorno, non tutta insieme; e sembra lavorare senza fatica, anzi serenamente.

Lui in vacanza lavora, e ti viene in mente che forse la separazione fra lavoro e vacanze non la senta drammatica come te. Sta di fatto che non ha bisogno di tutto il tuo rituale per sentirsi rilassato e che a Cavoli lui c'era da prima che diventasse meta di vacanze intelligenti.

L'ombrellone e il resto ti appaiono come se-

gno tangibile della tua nevrosi e finisci per sentirti estraneo al paradiso che ti sta di fronte. Intanto si leva il vento e si rannuvola rapidamente, e forse pioverà. Smobiliti contando i giorni che ti mancano a partire.

Anche lui smobilita, anche lui smette di pitturare la barca; gli amici lo invitano alle bocce. «No - risponde - sono stanco, sono stato tutto il giorno a combattere con la barca».

E' sera, è piovuto e tu ligio alle regole delle vacanze intelligenti e ecologiche, non ti chiudi in un bar o in un night, ma con tutta l'attrezzatura del caso ti prepari ad andare a fare lumache.

Ti affanni, cerchi, cammini e ogni lumaca che si trovi sul tuo percorso è immancabilmente destinata al sacchetto di plastica.

Quando stanco e inzuppato ti fermi, ti accorgi che intorno a te ci sono molte pile accese, tante lucine accese, ferme ai margini della strada; loro, gli elbani, sono lì fermi su un sasso che discutono e che aspettano che le lumache gli passino vicino, cogliendole come dicono senza andarle a cercare.

Sempre più prepotente si insinua il dubbio e piano piano, anche perché sei stanco, si palesa quanta fatica tu faccia per concentrare in quei benedetti trenta giorni l'anno tutto quello che di divertente, rilassante, intelligente e appagante si possa fare.

Il giorno dopo, finalmente, si squarcia anche l'ultimo velo, quando Luciano, elbano originale al cento per cento, ti racconta che ha comprato un terreno proprio vicino al mare; tu subito gli chiedi se è fabbricabile e lui ti risponde che no, non è fabbricabile, ma che lui da lì, solo e padrone del mondo, può piaciare in mare.

# Dai paesi elbani

## PORTO AZZURRO

### Un giovane elbano nel tragico incidente sulla Livorno - Genova

Corr. Pia Bianchi

Nel tragico incidente stradale avvenuto sulla Genova-Livorno la mattina di domenica 18 - il pullman che trasportava trentotto marinai partiti da Aulla per assistere a Torino all'incontro calcistico Juventus-Inter è precipitato da un ponte per oltre 70 metri - è morto con altri 34 commilitoni anche il giovane elbano Andrea Mancusi, diciannovenne militare di leva, nato a Rio nell'Elba ma domiciliato a Porto Azzurro dove viveva con la famiglia: il padre Francesco - 62 anni - pensionato ex dipendente comunale e la madre Concetta; la sorella Andreina - 29 anni - è

## CAPOLIVERI

Corr. Giuseppe Falagiani

→ Il 19 dicembre è venuta a far compagnia al fratellino Stefano una bella bambina, Elena. Nell'augurarle tanta felicità ci complimentiamo con i genitori i nostri amici Fabio e Domizia Luzzetti e con i nonni Fosco e Pia Luzzetti, Dino e Marisa Berti.

## MARCIANA MARINA

Corr. Mario Mazzei

→ Si sono uniti in matrimonio i giovani Claudio Bianchi di Roma e la signorina Giovanna Coltelli di Marciana per i quali formuliamo vivissimi auguri. Gli sposi hanno invitato parenti e amici ad un sontuoso rinfresco presso il ristorante di Ezio Gentili, offrendo anche del buon vino nostrale e una tavola di frangette secondo una vecchia usanza marciatese.

→ Chi ha visitato in questi giorni Poggio ha notato che sotto l'arco che conduce alla chiesa di San Defendente è stato realizzato come avviene da innumerevoli anni, un grazioso presepe. Il realizzatore è Gino Rovigno, un genovese, poggese di adozione, che è stato coadiuvato da qualche giovane volenteroso. Il bel presepe è stato molto ammirato e Gino Rovigno e i suoi collaboratori hanno ricevuto vivi complimenti.

→ I genitori degli studenti marciatesi protestano vivamente con l'ACIT perché il servizio di linea che parte da Pomonte per Portoferraio alle ore sette giunge a Marciana Marina con tutti i posti occupati e quindi gli studenti sono costretti a rimanere in piedi per tutto il tragitto.

Sarebbe opportuno che l'ACIT esaminasse la possibilità di adibire un altro automezzo sulla linea.

sposata con un sottufficiale della Guardia di Finanza e vive ora a Santa Marinella.

La triste notizia ha cominciato a diffondersi nel tardo pomeriggio della stessa domenica ed ha destato profonda commozione ed infinito rimpianto. Il Mancusi era un ottimo giovane, apprendista elettrouto fino alla vigilia della sua partenza per il militare, nell'officina Galullo.

Martedì 20 gli amministratori comunali hanno proclamato il lutto cittadino ed alle 17, nella chiesa parrocchiale, è stato celebrato un solenne rito funebre cui hanno partecipato autorità civili e militari. Prestava servizio d'onore un plotone in armi di marinai della Capitaneria di Porto di Portoferraio.

Una delegazione comunale, con labaro, ha partecipato alle onoranze funebri delle giovani vittime, cui ha presenziato anche il Presidente della Repubblica Pertini. La salma del Mancusi è stata tumulata a Santa Marinella dove, come abbiamo accennato, vive la sorella e presso di essa si ritireranno gli anziani genitori.

## RIO ELBA

Corr. Daniela Chionsini

→ E' deceduta all'Ospedale Civile Elbano dopo breve malattia Luigia Schezzini iniglio di anni 69. Madre e sposa esemplare, la buona signora lascia un ricordo indelebile in quanti la conoscevano e ne apprezzarono le elette doti dell'animo. Ai familiari tutti, e in particolare al marito Mario e alle figlie Maria e Pinuccia rinnoviamo le più sentite condoglianze.

## SAN PIERO

Corr. Ferdinando Montauti

→ Nei giorni scorsi, la casa degli amici Luca e Germana Noce è stata allietata dalla nascita di Valentina alla quale auguriamo un mondo di bene. Ci congratuliamo anche con i nonni Pietro e Antonietta Montauti e Alberto e Marisa Noce.

→ Il 15 dicembre è deceduta la signora Maria Dini ved. Colombi di anni 85 lasciando di sé un caro ricordo. Alla figlia Clara, al genero Ulisse e nipoti tutti, le espressioni di vivo cordoglio.

→ Domenica scorsa a Sant'Illario è mancata improvvisamente all'affetto dei suoi cari, la signora Pia Petti ved. Provenzani di anni 90, stimata e benemerita da tutti. I funerali hanno visto larga partecipazione di popolo.

Ai figli Argene, Silio e Vincenzo, sentite condoglianze.

## RIO MARINA

### Inaugurata la nuova autoambulanza della Misericordia

Con una semplice cerimonia, domenica 11 dicembre è stata inaugurata la nuova autoambulanza della Misericordia.

Alle 10,30 nella chiesa di Santa Barbara il parroco don Mario Lazzari e il cappellano della Misericordia di Portoferraio, don Simeone, hanno officiato una Messa in memoria di tutti i confratelli. Dopo il rito don Mario ha benedetto il nuovo automezzo nel piazzale della chiesa; tra la folla c'erano anche le delegazioni delle Misericordie e Gruppi "Fratres" di Portoferraio, Cavo e San Vincenzo con le loro ambulanze.

Successivamente autorità, cittadini e membri della Misericordia hanno partecipato all'incontro che si è svolto nel salone dell'istituto Sacro Cuore (g.c.). Il governatore Paolini ha pronunciato un breve indirizzo di saluto agli intervenuti, illustrando anche l'opera svolta dal locale gruppo donatori di sangue "Fratres". Anche Giuseppe Leonardi, a nome del direttivo, ha ringraziato le autorità, i cittadini e i confratelli e rivolto un saluto augurale al Presidente delle Misericordie, avv. Merlini, impossibilitato a partecipare a questo incontro per motivi di salute. Un particolare saluto è stato indirizzato a coloro che hanno generosamente contribuito all'acquisto dell'autoambulanza.

Il geom. Bracali, governatore della Misericordia di Portoferraio, ha illustrato le tradizioni e gli scopi delle antiche Misericordie fiorentine, soffermandosi inoltre sulle difficoltà che le associazioni volontarie di soccorso spesso incontrano. Il saluto della Misericordia di Cavo, recentemente costituita, è stato portato da Giuseppe Paperetti che ha ricordato anche i legami affettivi che da molto tempo lo uniscono al nostro paese.

La cerimonia si è conclusa con un rinfresco offerto dalla Misericordia.

## DALLA PRIMA PAGINA

### Statistica

inversione di tendenza è offerto dalla scuola alberghiera, frequentata anche da molti giovani che provengono dal continente. La nuova sede della scuola da realizzare nel complesso ristrutturato del vecchio ospedale civile elbano, darà ancora maggiore incremento e prestigio ad una scuola che finalmente è fine a se stessa ed è l'unica fra le scuole dell'Elba che una volta terminata dà la certezza di un posto di lavoro sicuro.

ricordia ha provveduto ad esporre:

Comune di Rio Marina L. 6.000.000, Presidenza Nazionale Misericordie d'Italia, Firenze Lire 1.000.000, Circolo Ric. e Museo Minerali Elbani "Erisia Gennai Toniotti" L. 100.000, Hotel Marella, Cavo L. 300.000, Hotel Rio, Rio Marina Lire 100.000, Ortano Mare, Rio Marina L. 500.000, Campeggio "Sole e Mare", Nisportino L. 30.000, Centro Velico Elbano, Rio Marina L. 50.000, Proventa festa danzante "Pasqua '83" organizzata dal C.V.E. e dall'U.S. Rio Marina a Ortano Mare L. 1.782.000, Cassa di Risparmio di Firenze, Portoferraio L. 1.200.000, Banca Toscana L. 200.000 Italscavi, Follonica Lire 1.000.000, Eurit, Porto Azzurro L. 1.000.000, Fonderia Pietro Bellesi, Brescia L. 300.000, Gruppo Lavoratori Anziani Nuova Italsider, Rio Marina L. 500.000, Farmacia Paccione, Castellamonte (TO) L. 100.000, Impresa F.lli Scalabrini, Rio Marina L. 200.000, Casa Valdese per Ferie, Rio Marina L. 20.000, Chiesa parrocchiale, Rio Marina L. 200.000, Adorno Carmelo (Proventi mostre di pittura 1982-83) Lire 575.000, Iscritti alla Misericordia e al Gruppo Fratres, cittadini e amici di Rio Marina Lire 13.813.000.

Totale offerte Lire 29.170.000. Costo dell'autoambulanza L. 28.535.000.

→ Elena è una graziosa bambina nata il 23 c.m. per la gioia del fratellino Matteo e degli amici dott. Massimo Mellini e della sua signora Cristina.

Nel formulare per la neonata i più vivi auguri di ogni bene, ci felicitiamo con i genitori e con i nonni, Mario e Nerina Mellini e Giuseppina Bertolini Cortesi.

**CERAMICHE PASTORELLI**  
Pavimenti - Rivestimenti idrosanitari  
Cemini - Termopalex  
Tel. 915185 - Portoferraio

**eurit**  
EURIT S.p.A.  
CHIMICA MINERARIA

● Blocchetti in lapillo di ogni dimensione  
● Ghiaia per Giardini e Ville  
● Sabbia per costruzioni del Fiume Po

**Il Prof. Giuseppe De Miglio**  
Libero Docente Clinica Ortopedica Università di Genova  
Primario Divisione Ortopedica Ospedale Sampierdarena  
Riceve in Portoferraio l'ultimo Sabato del mese presso l'Ambulatorio della Misericordia - Via Dietro la Pieve, 1  
PER LE PRENOTAZIONI TELEFONARE AL  
92009 - 92058

## LA MORTE DI GIOVANNI SCALABRINI

Il mattino di sabato 17 c.m. è morto Giovanni Scalabrini, di anni 61, titolare con il fratello Alberto della nota impresa di costruzioni edili che ha sede in Rio Marina.

La morte lo ha colto improvvisamente a Porto Azzurro, mentre si trovava presso una famiglia per trattare pratiche inerenti la sua attività. La sua scomparsa ha suscitato grande impressione. Parenti e amici e conoscenti si sono recati ad esternare il loro cordoglio alla moglie Rossella e ai figli Marida ed Enzo, al fratello, al genero e a tutti i familiari così duramente colpiti.

Con Giovanni Scalabrini è scomparso un amico di tanti anni fa, che ritrovammo dopo la bufera della guerra. E fu proprio in quel periodo che egli emigrò in America, presso dei parenti, residenti a New York. Tornò dopo qualche anno per sposarsi ed avviare insieme al fratello l'impresa edile che in tanti anni di attività ha realizzato importanti lavori, sia all'Elba che in altre località.

Giovanni Scalabrini sarà ricordato come uomo onesto e laborioso, profondamente attaccato alla famiglia che adorava. Erano doti che volevamo sottolineare nel chiudere queste note; le uniche, forse, che illuminano il passaggio, spesso breve, di un uomo su questa terra.

Giuseppe Leonardi

A tre anni dalla scomparsa del caro

## Don ENZO BELLINI

la sorella e famiglia lo ricordano con infinito rimpianto a quanti conobbero la sua bontà e generosità.

Il 6 gennaio alle ore 10 sarà celebrata la S. Messa nella Chiesa di S. Giuseppe.

## RINGRAZIAMENTO

La famiglia Schezzini Giglio ringrazia sentitamente tutto il personale del reparto di medicina dell'Ospedale Civile Elbano, e in particolare il dott. Vecce, per l'assistenza e le amorevoli cure prestate alla cara

## LUIGIA

deceduta il 23 dicembre 1983  
Rio Elba 24 dicembre 1983

**Costa dei Gabbiani**  
L VILLAGGIO DELL'ISOLA D'ELBA

**RISTORANTE - BAR VILLA DELLE RIPALTE**  
Tel. (0565) 968408

**RISTORANTE - BAR CALANOVA**  
Tel. (0565) 968958

VALLORITA IMMOBILIARE S.p.A.  
Direzione Villaggio:  
FATTORIA DELLE RIPALTE  
57031 CAPOLIVERI (Livorno)  
Telefoni (0565) 968402-968445

Sede Amministrativa:  
37121 Verona - Stradone S. Fermo 11  
Telefono (045) 38998

**OFFICINA MECCANICA ED ELETTROAUTO**  
**Marcello Parrini**  
Servizio TALBOT - PEGEUOT  
Motori marini SELVA - YAMAHA  
Motocompressori JEMBACH DIESEL.  
Loc. Antiche Selve S. Pietro - Tel. 915616 - PORTOFERRAIO

**Centro Ufficio**  
PROPOSTE AVANZATE PER L'UFFICIO  
Fotocopiatori - Computer - Macchine per scrivere - Calcolatrici - Mobili per ufficio  
Assistenza Tecnica  
Via Manganaro, 23 - Tel. (0565) 916290  
PORTOFERRAIO

# Notiziario di Portoferraio

## NATALE

## Festeggiati gli ospiti

## Dal taccuino del cronista

Feste natalizie: strade illuminate, negozi fornitissimi luccicanti di festoni, balli con attrazioni varie nei ritrovi. L'ambiente è sereno, come avviene sempre per Natale, ma rispetto agli anni passati si risente della non brillante situazione generale, che si riflette in maniera particolare sull'Elba, la cui economia è improntata esclusivamente sul turismo.

La nostra isola infatti, è stata disertata in modo rilevante dai turisti che solitamente venivano in gran numero a passare le vacanze di fine d'anno tra noi, e questo naturalmente ha fatto diminuire gli affari delle attività commerciali e ricettive.

Comunque rallegra lo spirito vedere tanti elbani residenti in Continente ritornare a salutare parenti e amici. Fare "quattro chiacchiere" con loro dà la sensazione che l'Elba sia senza dimensioni e confini, perché sono aggiornatissimi su quanto è avvenuto o sta avvenendo nel

la loro isola. Sono i contatti epistolari con i familiari e anche per molti di loro le informazioni che ricevono dal "Corriere", che li fanno essere al corrente delle cose che accadono all'Elba.

Le belle giornate, quasi primaverili, di fine anno, permettendo passeggiate per viali, piazze e banchine, hanno propiziato gli incontri tra gli elbani "di foravia" e quelli "di dentro", dando loro modo di scambiarsi notizie sui familiari e sui comuni amici e ricordare personaggi e avvenimenti.

A Portoferraio la tradizione di Babbo Natale a passeggio per le vie cittadine, è stata continuata dall'ormai noto trasformista Furia, che simpaticissimo come sempre, ha mandato in visibilità i bambini donando loro caramelle e cioccolatini. Ha raccolto anche dolciumi e generi alimentari che insieme a 170 mila lire divise in parti uguali tra l'Avis e i donatori di sangue Fratres, ha elargito ad enti assistenziali.

## della Casa di Riposo Traditi

Il Sindaco, la Giunta Municipale, alcuni consiglieri di maggioranza ed altri di minoranza, hanno riunito la vigilia di Natale gli ospiti della Casa di Riposo Traditi per rivolgere ad essi gli auguri, intrattenersi sui loro problemi ed offrire loro un piccolo rinfresco. La riunione si è svolta alle 10,30 ed è stata introdotta dall'Assessore Giovanni Dellea.

Una nota simpatica è venuta dalla partecipazione alla riunione degli alunni della 5.a A e della 5.a B della scuola elementare di Carpani, preparati e guidati dalle loro insegnanti, le Signore Silvia Scelza Frediani e Lia Franca Rossi Monfardini. Due ottime insegnanti che hanno concesso, con l'iniziativa, anche una squisita sensibilità. Lo scolaro Fran-

cesco Magro ha letto con sciolta dizione una lettera indirizzata al Sindaco in cui gli alunni, scrivendo che "stanno in questo momento studiando il problema degli anziani" hanno chiesto allo stesso Sindaco alcune informazioni sulla vita, sulle possibilità di assistenza e sul loro inserimento in un'attività socialmente utile. Il Sindaco ha risposto sottolineando l'interessamento della sua amministrazione, riservandosi di chiarire tutti i quesiti formulati dagli scolari. Ha, infine, parlato, ringraziando ed evidenziando la necessità degli anziani, Domenico Chiari, del Sindacato Pensionati, un dirigente che lotta tenacemente ed attivamente, da tempo, per la realizzazione di un Centro Sociale.

→ L'Unità Sanitaria Locale zona 26 di Portoferraio, porta a conoscenza che a seguito di apposita riunione con i titolari delle farmacie è stato deciso di ripristinare dal 1.º gennaio 1984 l'erogazione in forma diretta dei medicinali.

→ Si è laureata in psicologia a pieni voti presso l'Università di Padova la giovane concittadina Sandra Bacci discutendo la tesi col prof. Rubini. Rallegramenti vivissimi alla neo-dottoranda, alla quale auguriamo un brillante avvenire, e complimenti ai genitori Ivo e Rosa Clara.

→ Il 18 dicembre nella suggestiva chiesa di San Francesco in Padula (Salerno) si sono uniti in matrimonio il dott. Pietro Pascale e la nostra concittadina dott. Cecilia Chelucci. Nel formulare per gli sposi le più vive felicitazioni, ci complimentiamo anche con i loro genitori, in particolare con gli amici Aldo e Sdricca Chelucci.

→ L'Assessore alla sicurezza sociale del Comune di Portoferraio Dellea, ha rivolto al presidente dell'AMNUP (Azienda municipalizzata per la nettezza urbana), un sentito ringraziamento per il lavoro svolto durante il 1983. L'Assessore ha rilevato come "pur nelle difficoltà oggettive presenti in ogni settore" i dipendenti dell'AMNUP abbiano svolto il loro importante servizio con zelo, e a volte, con notevole sacrificio personale, soprattutto nel periodo estivo. Dellea ha dato infine notizia della volontà dell'Amministrazione comunale di potenziare il servizio.

→ Il Club "Gli amici del Calcio Isola d'Elba" ringrazia le ditte La Stalla Elbana, Marcello Celebri e Alberto Mibelli, il P.S.I. sezione di Portoferraio ed il sig. Mercadini Renzo, per il loro contributo alla costituzione della nuova sede del Club.

Un particolare ringraziamento viene fatto al Sindaco di Portoferraio che ha messo a disposizione del Club un locale in località Forte Inglese da adibire alla Sede del Club e ai signori Giovanni Boggio e Dimitri Frangioni che con la loro opera hanno reso funzionante la sede stessa.

→ A conclusione del sesto congresso zonale, ha avuto luogo l'elezione del consiglio direttivo del PSI. Ne fanno parte Novaro Chiari, Paolo Locatelli, Mario Frateschi, Luigi Pieri, Sandro Senni, per la sezione di Portoferraio, C. Giangregorio, Antonio Galli, Pierangelo Batignani, per quella di Campo nell'Elba, Fabrizio Cecolini e Carlo Cardelli, per la sezione di Capoliveri, Mauro Giordani e Fabrizio Scalabrini, per quella di Rio Elba, Lelio Giannoni e Walter Carletti, per la sezione di Rio Marina, Franco Struzzi, per quella di Cavo, Leonetto Spinetti e Vinicio Bernardini per la sezione di Porto Azzurro, Giovanni Berti, per Marciana Marina e Antonio Berti per Marciana.

→ Venerdi 24 alle 19, il Gruppo donatori di sangue "Fratres", costituito in seno alla Misericordia di Portoferraio, si è riunito per lo scambio degli auguri nell'occasione delle festività natalizie. Ha parlato il Governatore della Misericordia geom. Bracali il quale ha sottolineato l'opera di grande umanità svolta dal gruppo, elogiandone lo spirito di sacrificio e di alta solidarietà.

→ All'età di 84 anni è deceduto l'agricoltore Santi Burchielli. Era persona conosciuta e stimata; la sua scomparsa ha destato vivo compianto, particolarmente tra gli

abitanti della località Schiopparello dove abitava. Alla famiglia sentite condoglianze.

→ Il 10 dicembre è deceduta a Roma dove viveva da tanti anni insieme alla figlia, la conterranea Vittoria Mibelli ved. Cartei. Aveva 83 anni, era figlia di quel probo elbano che fu Ariste Mibelli e per suo espresso desiderio è stata tumulata nel cimitero di San Piero. Al fratello Felice e alle sorelle Clara, Giovanna, Maria e Corinna le espressioni sentite del nostro cordoglio.

## ANNUNCI ECONOMICI

**AFFITTASI CALCOLATRICE**  
Olivetti Logos 60  
Telefonare 92591.

**AD AUTOCOLLEZIONISTA**  
FIAT 1500 L - anni 1962  
bianca - bollata - assicurata  
radio - cinture di sicurezza  
5 gomme nuove - motore perfetto - freni - frizione - scappamento nuovi - L. 1.800.000.  
Tel. (0565) 917.620 - 915.561,  
oppure scrivere a: C.P. 177  
Portoferraio.

**DOT. AGOSTINO GALEONE**  
Specialista delle malattie della pelle e veneree.  
Per appuntamento telefonare al 92058 - 92009. Oppure rivolgersi all'ambulatorio della Rev. Misericordia.

**VENDESI AVVIATISSIMA ATTIVITA' COMMERCIALE**  
Portoferraio - Zona Porto. Pelletteria - Argenteria - Articoli Casalinghi.  
Tel. (0565) 92621 ore pasti.

**COMITATO DI REDAZ.**  
Direttore  
Prof. Alfonso Preziosi  
Condirettori respons.  
Leonida Foresi  
Redattore capo  
Fortunato Colella  
Redattori  
Giancarlo Molinari  
Franco Foresi  
Cancelliera Trib. Livorno  
Aut. n. 103 del 24-12-1952  
Tipografia Popolare  
Portoferraio

Leggete e diffondete il "CORRIERE ELBA NO"

## Il piano per la cava di "Colle Reciso"

Nel corso del consiglio comunale di Portoferraio, tenuto lunedì 19, è stato ampiamente esaminato e discusso il piano per lo sfruttamento delle cave di pietrisco di Colle Reciso, secondo un programma redatto da uno studio qualificato romano per conto della stessa amministrazione comunale. Le cave sono di proprietà della società Sales di Roma che ha avuto in proposito numerosi contatti con gli amministratori.

Amministrazione comunale e Società Sales

si sono trovate in definizione d'accordo talché dalle esclusioni dovrà uscire una nuova convenzione che, salvo imprevisti, sarà approvata dal consiglio e resa esecutiva in tempi brevi.

In apertura di seduta il Consiglio aveva osservato qualche minuto di raccoglimento per i marinai morti nella sciagura stradale della Genova-Livorno e per Marcello Serena, scomparso qualche settimana fa, che del Comune fu attivo, scrupoloso ed apprezzato dipendente.

## Campionato 2.a categoria

La posizione in classifica delle squadre elbane è la seguente: 1.º Audace, 2.º Capoliveri, 6.º Marciana Marina, 9.º Campese, 13.º Porto Azzurro.

**Risultati del 18 dicembre**  
Audace - Collesalveti 3-0  
Bibbona - Capoliveri 1-1  
Ponteginori - Marciana M. 1-1  
Suvereto - Porto Azzurro 4-0  
Guasticce - Campese 2-2

### SUB

Il sub del Circolo Teseo Tesei Nedo Giusti, che si era classificato quinto ai campionati italiani, sta difendendo i colori della nazionale azzurra, nella tradizionale gara di fine d'anno e cioè la Coppa Europa, che si svolge a Lussim-piccio in Jugoslavia. Giusti parteciperà poi alla Coppa delle Città che si svolgerà il 31 dicembre nelle isole Dalmate.

**Prof. Dott. S. Buongiovanni**  
Specialista malattie orecchio, naso, gola  
Libero Docente all'Università di Torino  
Residente in Portoferraio  
Riceve per appuntamento tel. 916474.

Le prossime partite che si svolgeranno l'8 gennaio sono le seguenti:

Campese - Suvereto  
Capoliveri - Ponteginori  
P. Azzurro - Lajatico  
Marciana Marina - Audace

**Studio di architettura**  
Arch. ANDREA AMBROGI  
Arch. M. GRAZIA CORSINI  
Via Garibaldi  
CAPOLIVERI

**Dott. Ecos Bruno**  
Specialista in ortopedia e traumatologia  
riceve presso ambulatorio del dott. Massimo Scelza  
Piazza Cavour, 14  
PORTOFERRAIO  
Il II ed il IV sabato di ogni mese. Per appuntamento tel. 917070.

**Rag. ROSARIA LAVORGNA**  
Commercialista  
Viale Elba 3 - Tel. 915936  
PORTOFERRAIO  
Consulenza fiscale e commerciale - Tenuta libri paga e contributi  
Assistenza sindacale  
Dichiarazione del redditi

## X Piccola posta

Unitamente agli abbonamenti ci pervengono parole di augurio e di consensi. Le espressioni più affettuose come sempre, sono quelle degli abbonati residenti all'Estero, perché ovviamente la nostalgia fa effetto e così quando ci scrivono si dilungano in confidenze sui cari ricordi di luoghi e personaggi della loro isola, suscitati dal nostro giornale, che come ci ha scritto Mario Santi da New York "arriva puntualissimo e trepidamente atteso".

Ringraziando quindi tutti per le belle ed esortanti parole ricambiamo i più cordiali auguri.

Da Modena, il signor Graziano Caizzi, ci ha inviato una bella poesia sul "Forte Stella", dove è nato. I versi che egli dedica ai nonni Caizzi e Lungonelli e alle famiglie che vivono e che vissero al Forte Stella, sono simpaticissimi, ma ci scusiamo con il nostro cortese abbonato se non li pubblichiamo, perché come abbiamo spiegato altre volte, ci siamo imposti la regola di non ospitare poesie, dato che sono tanti e tanti gli amici che ce le hanno inviate pregando di trovare un "angolino" sul "Corriere". Grazie mille per gli auguri che ricambia-

mo e di nuovo scuse.



Domenica 1  
spettacoli cont. dalle 15  
L'ereo più pazzo del mondo  
Lunedì 2

I pornopensieri  
vietato minori anni 18  
Martedì 3  
Khan principe guerriero  
Mercoledì 4

Vendicator  
vietato minori anni 14  
Giovedì 5 Venerdì 6

Fuga dal Brox  
vietato minori anni 14  
Sabato 7 Domenica 8  
dom. spett. cont. dalle 15

Re per una notte  
Lunedì 9  
I desideri di Angela  
Vietato minori anni 18

Martedì 10  
Rambo  
Mercoledì 11  
Alcapulco prima spiaggia a sinistra  
Giovedì 12 Venerdì 13  
Sabato 14 Domenica 15  
dom. spett. cont. dalle 15  
007 octopussy operazione piovra

## Ristorante Publius

Locale caratteristico dove potrete apprezzare la tipica cucina toscana - Inoltre una scelta di vini delle migliori annate.  
Loc. POGGIO - Tel. (0565) 99208 - Isola d'Elba

## la bomboniera

• Battesimi - Comunioni - Nozze

• Confetteria - Articoli da regalo

Via Carpani, 30 - Tel. 966382 PORTOFERRAIO

PER LA VOSTRA PUBBLICITA' RIVOLGETEVI:

AGENZIA IMMOBILIARE

# DOMUS

Portoferraio - Viale Elba, 3 - Tel. (0565) 917033  
Livorno - Via Grande, 68 - Tel. (0586) 35423

## Auto "BARDI,"

Concessionario ALFA ROMEO e FORD

OFFICINA RIPARAZIONI - CARROZZERIA - ELETTRAUTO  
MAGAZZINO RICAMBI e ACCESSORI  
AUTOCCASIONI - COMPRA-VENTITA  
Loc. Antiche Saline (Zona Industriale) Tel. (0565) 917140  
PORTOFERRAIO - Isola d'Elba

## Dott. EZIO NOVELLI

PORTOFERRAIO - Grattacielo piano 11  
Solo per appuntamento - Tel. 915776  
PIOMBINO - Viale Petrarca 133  
LIVORNO - Via Roma, 92 - Tel. 808594  
Cure Ortodontiche di tutte le  
MALPOSIZIONI DENTARIE

## MANOLA

PARRUCCHIERA DIPLOMATA  
Coiffeuse pour dames - Damenfriseur  
Ladies Hairdresser  
Via Roma, 15 - CAPOLIVERI - Isola d'Elba

**Cassa di Risparmio di Firenze**  
Fondi patrimoniali al 31-3-1982  
L. 84.014.957.075  
al tuo servizio dove vivi e lavori

Dalla prima pagina

Echi convegno sindacale

paesi, e la chiusura precoce dei locali pubblici alla fine della stagione: molte gite avvengono verso la metà di ottobre quando tutti gli esercizi pubblici hanno chiuso i battenti, paghi di quanto hanno già guadagnato. Anche il confronto dei prezzi con quelli di altre località turistiche è sfavorevole all'Elba. Molte comitive - specialmente quelle dei croceristi - usufruiscono per il giro dell'isola dei mezzi dell'ACIT che sono piuttosto antiquati rispetto ai grandi torpedoni forniti di tutti i comfort moderni oggi in circolazione. La Sig.ra Pieri ha infine detto che specialmente nei ristoranti si richiederebbe una maggiore educazione da parte del personale di servizio, in particolare verso gli stra-

nieri; rilievo piuttosto spiacevole, sapendo che il turismo elbano è prosperato anche per la cordialità e la tradizionale cortesia con cui i forestieri sono sempre stati accolti fra noi: è segno che veramente qualcosa sta cambiando. Come si vede, la sig.ra Pieri non ha affrontato grossi problemi come quelli degli altri interlocutori: si è limitata ad accennare ad inconvenienti che con un po' di buona volontà e senza eccessiva spesa possono essere facilmente eliminati e di cui ci auguriamo vorranno tener conto le Amministrazioni comunali e gli operatori turistici, in modo da valorizzare sempre più questo importante aspetto del turismo elbano.

Beneficenza

➔ In ricordo di Cesare Cortesi, la moglie Giuseppina ha elargito Lire 100.000 alla Misericordia e L. 50.000 ai donatori di sangue Fratres.

➔ Gemma Mazzei in memoria del cugino Luciano Balestrini ha elargito L. 10.000 ai donatori di sangue Fratres.

➔ L'8 gennaio ricorre l'undicesimo anniversario della scomparsa del dott. Cesare Giagnoni. La moglie Mila in suo ricordo ci ha inviato Lire 50.000 per l'Asilo infantile Tonietti e L. 50.000 per l'arredamento della Casa di riposo Traditi, avvertendo che nella stessa data alle ore 12, sarà celebrata in Duomo una messa di suffragio.

➔ Per onorare la memoria di Angioletta Pisani in Spinelli le famiglie di Via Mozza hanno elargito L. 45.000 alla P.A. del SS. Sacramento, Lire 40.000 alla Misericordia e L. 40.000 alla Croce Verde.

➔ N.N. ha elargito Lire 10.000 al SS. Sacramento, L. 10.000 all'Avis, L. 10.000 ciascuno all'asilo ed alla Chiesa di S. Giuseppe e L. 10.000 alla Croce Verde.

➔ In memoria di Tullia Lenzi in Ercolani, il marito e le figlie hanno elargito L. 50.000 ai donatori di sangue Fratres e L. 50.000 alla Misericordia per l'acquisto della nuova autoambulanza.

➔ Nel quinto anniversario della scomparsa dell'Avv. Domenico Pazzaglia, la sorella Ines Pazzaglia ved. Ciummei ha elargito L. 50.000 all'Avis.

➔ Per onorare la memoria del marito Giovanni Guerrini, Olga Gozzano ha elargito L. 20.000 ai donatori di Sangue Fratres.

➔ Donatella e Benito Donati, in memoria di Natalina Meriadri hanno elargito L. 30.000 all'Associazione per la ricerca del cancro di Milano.

➔ La prof. Rosa Addis ha elargito L. 50.000 per contribuire all'arredamento della Casa di riposo Traditi.

➔ In ricordo della cara Giovanna Flamini nei Bargellini, la famiglia Marchetti Rizzica ha elargito L. 30.000 per l'acquisto della nuova autoambulanza della Misericordia.

➔ In memoria di Alaide Balestrini ved. Ridi la figlia Iorette, il genero Franco Romeo e i nipoti hanno elargito L. 30.000 alle Suore dell'asilo infantile Tonietti.

➔ Il 27 dicembre ricorre il primo anniversario della scomparsa di Enotrio Bonini. La famiglia, nel suo ricordo e per onorarne la memoria ha elargito L. 50.000 all'Avis e L. 50.000 per l'arredamento della Casa di Riposo Traditi.

➔ Da Lucca, in ricordo dei loro genitori, le sorelle Niccolai ci hanno inviato L. 100.000 per l'arredamento della Casa di riposo Traditi.

➔ Gli amici di Claudio, per onorare la memoria della madre Giovanna, hanno elargito L. 55.000 all'Avis e L. 50.000 all'Associazione per la ricerca del cancro di Milano.

➔ In memoria dei suoi defunti, Lidia Imboldi ha elargito L. 20.000 per l'arredamento della Casa di riposo Traditi.

➔ Felice Mibelli, unitamente ai familiari, nel 14.º anniversario della scomparsa della moglie Orsolina, che ricorreva il 19 u.s., e in memoria della sorella Vittoria, recentemente scomparsa, ha elargito L. 50.000 per l'arredamento della Casa di riposo Traditi, Lire 50.000 all'ospedale Civile Elbano, L. 50.000 ciascuno alle tre Pubbliche Assistenze cittadine e L. 50.000 all'Avis.

Per la vostra pubblicità rivolgetevi all'Agencia Immobiliare «DOMUS»

Agencia Immobiliare

**DOMUS**

del Geom. Nino Spada

Viale Elba - Tel. 917033

Terme S. Giovanni Isola d'Elba

Bagni e fanghi salsoiodici e sulfurei

Centro di Fisioterapia (aperto tutto l'anno)  
cura della cellulite - radar - marconi - forni bier  
Galvano - Jonoforesi - massaggi e rieducazione motoria  
PORTOFERRAIO (Isola d'Elba) - Tel. (0565) 92680

ORARI TOREMAR

Linea Portoferraio - Piombino  
5,20 - 7,40 - 11,30 - 13,20 - 17,20 - 19,00

Linea Piombino - Portoferraio  
6,55 - 9,50 - 14,20 - 16,40 - 18,50 - 20,50

LIVORNO - PORTOFERRAIO  
mercoledì ore 13 (scalo a Capraia), sabato ore 13 (scalo a Capraia)

PORTOFERRAIO - LIVORNO  
giovedì ore 5,20 (scalo a Capraia e Gorgona) domenica ore 15,30 (scalo a Capraia)

Linea PIOMBINO - RIO MARINA - PORTO AZZURRO  
Partenze da Porto Azzurro: 6,25 - 10,25 (escluso mercoledì e sabato) 15,45.

Partenze da Piombino  
ore 8,35 (il mercoledì e sabato con proseguimento per Pianosa); 13,00 (escluso mercoledì e sabato); 18,00.

ALISCAFI - Portoferraio - Cavo - Piombino  
7,10 - 13,15 - 15,30. Da Piombino 8,40 - 14,40 - 16,30.

NAV. AR. MA. S.p.A. Cagliari

PARTENZE DA PORTOFERRAIO

DAL LUNEDI AL VENERDI  
06,00 - 10,30 - 12,20 - 15,40 - 16,45 - 18,45  
SABATO 06,00 - 10,30 - 13,00 - 16,45  
DOMENICA 16,40

PARTENZE DA PIOMBINO

DAL LUNEDI AL VENERDI  
06,15 - 09,15 - 13,00 - 14,00 - 17,10 - 19,30  
SABATO 06,15 - 09,15 - 13,00 - 17,50

Portoferraio, Viale Elba, n. 4 Tel. n. 0565/92133  
Piombino, Piazzale Premuda, n. 13 Tel. n. 0565/33031  
Bastia (Corsica) Tel. 003395/314629

la bomboniera

- Battesimi - Comunioni - Nozze
- Confetteria - Articoli da regalo

Via Carpani 30 - Tel. 966382 - Portoferraio

Maria Grazia Bello

ARTIGIANA ABBIGLIAMENTO DONNA

Via 11 Febbraio, 5

CAPOLIVERI

IN VENDITA

PORTOFERRAIO

- Padulella minf costruzione
- Fondo mq. 70
- Padulella - Villa Fronte mare
- Mq. 70 vista Calata Mazzini
- Monolocali per ufficio
- Bagnaia - Mini - Vista mare arredato
- Terreno mq. 1.500 edificabile
- Villa mq. 110 con giardino
- Terreno agricolo mq. 14.000
- Terreno con progetto approvato mq. 110.
- Monolocali da mq. 36

CAMPO NELL'ELBA

- Mini mq. 60 vicino spiaggia
- Residence: mini mq. 50 con giardino
- Nuovo mq. 60 con terrazza sul mare
- Villa con giardino
- Mq. 50 arredato
- POMONTE: mq. 60 L. 75.000.000
- SECCHETO: Terreno sul mare
- S. ILARIO: Terreno agricolo
- Mq. 100 con terrazza sul mare

RIO NELL'ELBA

- Centro Storico mq. 40
- Mini appartamento nuovo 60.000.000.
- Villa con vista mare
- Mini nuovo con vista mare 40.000.000
- Terreno agricolo di piccola superficie.

CAPOLIVERI

- Terreno con rudere
- Monolocali nuovi in residence.
- Terreno con rudere
- Progetto approvato per mq. 110
- Terreno agricolo Madonna delle Grazie vista mare.
- Mq. 50 vista mare
- Terreno agricolo loc. Ripitino.
- Mini Centro-Storico mq. 40
- Mini di mq. 40 Centro-Storico vista mare

Pasticceria Fiorentina  
V. MAZZOLI & F. io  
Pasticceria fresca e secca  
Via Roma - Tel. 92016  
PORTOFERRAIO

NUOVA CONCESSIONARIA

**Elbacar S.r.l.**

Servizio vendita - Assistenza - Ricambi  
Via T. Tesi - Tel. 92790 - PORTOFERRAIO



**NYKOR PILOT PEN ITALIA S.r.l.**

+ 285.000-